

Históricas Digital



INSTITUTO
DE INVESTIGACIONES
HISTÓRICAS

“Bibliografía”

p. 181-186

Pilar Máynez

Lenguas y literaturas indígenas en el México contemporáneo

México

Universidad Nacional Autónoma de México
Instituto de Investigaciones Históricas

2003

190 p.

Cuadros

(Serie Totláhtol, Nuestra Palabra 5)

ISBN 970-32-1012-0

Formato: PDF

Publicado en línea: 10 de diciembre de 2019

Disponible en:

http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/414/lenguas_literatura.html

D. R. © 2018, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, se requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mtro. Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510. Ciudad de México



BIBLIOGRAFÍA

- AGUIRRE BELTRÁN, Gonzalo, *Lenguas vernáculas su uso y desuso en la enseñanza. La experiencia de México*, México, Ediciones de la Casa Chata, 1983.
- ALCINA FRANCH, José, *Floresta literaria de la América Latina. Antología de la literatura de los pueblos indígenas en América*, Madrid, Aguilar, 1957.
- ALEJOS GARCÍA, José, “Tradición y literatura oral en Mesoamérica. Hacia una crítica teórica”, *Filología mexicana*, coordinado por Belem Clark y Fernando Curiel, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, 2001, p. 293-319.
- Atlas de México*, coordinadora Elisa Bonilla Rius, México, Secretaría de Educación Pública, 1999 (Educación Primaria).
- BAUDOT, Georges, *Utopía e historia en México. Los primeros cronistas de la civilización mexicana (1520-1569)*, Madrid, Espasa Calpe, 1983.
- BAUDOT, Georges y Todorov Tzvetan, *Relatos aztecas de la conquista*, México, Grijalbo/Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1990.
- BENVENISTE, Émile, *Problemas de lingüística general II*, México, Siglo Veintiuno, 1977.
- CONSEJO NACIONAL DE POBLACIÓN, *La situación geográfica de México*, México, Secretaría de Gobernación, Subsecretaría de Población de Servicios Migratorios, 1998.
- CONTRERAS GARCÍA, Irma, *Las etnias del estado de Chiapas. Castellанизación y bibliografía*, México, Universidad Nacional Autónoma de México/Programa de Investigaciones Multidisciplinarias sobre Mesoamérica y el Sureste, 2000.
- CORONADO SUZÁN, Gabriela, “La literatura indígena: una mirada desde fuera”, en *Situación actual y perspectivas de la literatura en lenguas indígenas*, coordinador Carlos Montemayor, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1993, p. 55-76.
- CRISTMANN, Helmut, *Filología idealista y lingüística moderna*, Madrid, Gredos, 1985 (Manuales, 60).



182 LENGUAS Y LITERATURAS INDÍGENAS EN EL MÉXICO CONTEMPORÁNEO

- CRUZ, Víctor de la, “Los géneros literarios en didxazá”, en *Políticas lingüísticas en México*, coordinado por Beatriz Garza Cuarón, México, La Jornada Ediciones/Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades, 1997, p. 329-339.
- CUEVAS COB, Briceida, “La mujer indígena en la preservación de la lengua maya”, *La Palabra Florida*, México, año I, n. 3, 1997.
- Día internacional de la lengua materna (Documentos internacionales 21 de febrero 2002)*, México, Presidencia de la República/Comisión de Asuntos Indígenas/Consejo Nacional para la Cultura y las Artes/Escritores en Lenguas Indígenas, A. C., 2002.
- DÍAZ COUDER CABRAL, Ernesto, “El Programa de Maestría en Lingüística Indoamericana”, en *Políticas lingüísticas en México*, coordinadora Beatriz Garza Cuarón, México, La Jornada Ediciones/Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades, 1997, p. 173-187.
- DUBOIS, Jean *et al.*, *Diccionario de lingüística*, Madrid, Alianza Editorial, 1979.
- DUCROT, Oswald, y Todorov Tzvetan, *Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje*, México, Siglo Veintiuno, 1980.
- FRENK, Margit, *Entre folklore y literatura. Lírica hispánica antigua*, México, El Colegio de México, 1984.
- GARIBAY, Ángel, *Historia de la literatura náhuatl*, México, Porrúa, 1992 (Colección “Sepan cuantos...”, 626), 1992.
- , *En torno al español hablado en México*, estudio introductorio, selección y notas de Pilar Máynez, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1997 (Biblioteca del Estudiante Universitario, 124).
- GARZA CUARÓN, Beatriz, “Los estudios lingüísticos en México”, en *Estudios de lingüística de España y México*, México, Universidad Nacional Autónoma de México/El Colegio de México, 1990, p. 35-82.
- GARZA CUARÓN, Beatriz y Yolanda Lastra, “Lenguas en peligro de extinción en México”, en *Lenguas en peligro*, México, Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2001, p. 139-197.
- GELB, Ignace, *Historia de la escritura*, Madrid, Alianza Editorial, 1985.
- GONZÁLEZ CASANOVA, Pablo, *Estudio de lingüística y filología nahuas*, introducción y edición Ascensión H. de León-Portilla, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1977, p. IX-XCI.

- GONZÁLEZ, Luis, “El periodo formativo”, en *Historia mínima de México*, México, El Colegio de México, 1977, p. 73-116.
- GORTARI KRAUSS, Ludka de, “Alcances y limitaciones de las políticas de educación en zonas indígenas en la actualidad”, en *Políticas lingüísticas en México*, coordinadora Beatriz Garza Cuarón, La Jornada Ediciones/ Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades, México, 1997, p. 151-163.
- GUZMÁN BETANCOURT, Ignacio, “Educación, etnias y descolonización en América Latina”, en *Una guía para la educación bilingüe intercultural*, editores Nemesio J. Rodríguez, Elio Masferrer K. y Raúl Vargas Vega, México, UNESCO, 1983, p. 389-399.
- , “Primeras noticias acerca de la variación dialectal de algunas lenguas en México”, en *Homenaje a Leonardo Manrique C.*, México, Instituto Nacional de Antropología e Historia, 1993, p. 93-101.
- , “Francisco Belmar y su peculiar concepto de ‘dialecto’”, en *Actas del Primer Congreso de Historiografía Lingüística*, en prensa.
- Indios somos con orgullo. Poesía maya-tojolabal*, recopilación, traducción, notas, comentarios e introducción de Carlos Lenkersdorf, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1999.
- La mentalidad maya*, edición de José Vila Selma, Madrid, Editora Nacional, 1981.
- HERNÁNDEZ, Natalio, “Noihqui toaxca caxtilan tlahtolli. El español también es nuestro”, *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas, v. 30, 1999, p. 285-289.
- , *Nuestra Palabra*, suplemento especial de *El Nacional*, 10 de enero de 1990, p. 7.
- LENKERSDORF, Carlos, *Los hombres verdaderos. Voces y testimonios tojolabales*, México, Siglo Veintiuno Editores/Universidad Nacional Autónoma de México, 1966.
- LEÓN-PORTILLA, Ascensión H. de, *Tepuztlahcuilolli. Impresos en náhuatl. Historia y bibliografía*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1988, t. I.
- LEÓN-PORTILLA, Miguel, en la presentación a *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas, v. 13, 1978, p. 11-14.
- , “Yancuic tlahtolli: palabra nueva. Una antología de la literatura náhuatl contemporánea”, *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, Univer-



184 LENGUAS Y LITERATURAS INDÍGENAS EN EL MÉXICO CONTEMPORÁNEO

sidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas, v. 18, 1986, p. 123-169.

LEÓN-PORTILLA, Miguel y Patrick Johansson, *Ángel María Garibay: la rueda y el río*, México, Espejo de Obsidiana Ediciones/Gobierno del Estado de México, 1993.

———, “¿Tle in yez tonahuatlahtol itonal? ¿Cuál será el destino de nuestra lengua y literatura nahuas?”, *La antigua y la nueva palabra. Coloquio de Nahuatlato en Zapopan, Jalisco*, coordinador José María Muriá, [México], Lotería Nacional para la Asistencia Pública/El Colegio de Jalisco, 1993, p. 13-29.

———, “El binomio oralidad y códices en Mesoamérica”, *Estudios de Cultura Náhuatl*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas, v. 27, 1997, p. 135-154.

———, *Tonantzin Guadalupe. Pensamiento náhuatl y mensaje cristiano en el “Nican mopohua”*, México, El Colegio Nacional/Fondo de Cultura Económica, 2000.

———, “El español y las lenguas amerindias. Un patrimonio intangible”, *Letras Libres*, México, año IV, n. 40, abril 2002, p. 30-32.

LOTMAN, Yuri M., *Estructura del texto artístico*, Madrid, Istmo, 1978.

LÓPEZ AUSTIN, Alfredo, *Los mitos del tlacuache, caminos de la mitología mesoamericana*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1996.

Los escritores indígenas actuales I. Poesía, narrativa, teatro, prólogo y selección de Carlos Montemayor, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1992 (Fondo Editorial Tierra Adentro, 28).

LYONS, John, *Introducción en la lingüística teórica*, Barcelona, Teide, 1975.

MANRIQUE C., Leonardo, “Pasado y presente de las lenguas indígenas de México”, en *Estudios de lingüística de España y México*, México, Universidad Nacional Autónoma de México/El Colegio de México, 2000, p. 387-420.

MAY MAY, Miguel Ángel, “Los talleres de literatura maya, una experiencia nueva en Yucatán”, en *Situación actual y perspectivas de la literatura en lenguas indígenas*, coordinado por Carlos Montemayor, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1993, p. 173-196.

MONTEMAYOR, Carlos, “Notas sobre las formas literarias en las lenguas indígenas”, en *Situación actual y perspectivas de las literaturas en lenguas indígenas*, coordinador Carlos Montemayor, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1993, p. 77-101./

- _____, *Rezos sacerdotales mayas I*, México, Instituto Nacional Indigenista/Secretaría de Desarrollo Social, 1994 (Colección Letras Mayas Contemporáneas).
- _____, “La función de la literatura y la escritura en las lenguas indígenas”, en *Políticas lingüísticas en México*, coordinado por Beatriz Garza Cuarón, México, La Jornada Ediciones/Universidad Nacional Autónoma de México, Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades, 1997, p. 231-240.
- _____, *La literatura actual en las lenguas indígenas de México*, México, Universidad Iberoamericana, 2001.
- MONSIVÁIS, Carlos, “Notas sobre la cultura mexicana en el siglo XX”, en *Historia general de México*, México, El Colegio de México, t. IV, 1977, p. 303-476.
- MOORHOUSE, A. C., *Historia del alfabeto*, México, Fondo de Cultura Económica, 1982 (Breviario, 160).
- MOUNIN, Georges, *Los problemas teóricos de la traducción*, Madrid, Gredos, 1977 (Biblioteca Románica Hispánica. Estudios y Ensayos, 152).
- NÁJERA, Manuel Crisóstomo, fray, “Disertación sobre la lengua otomí”, en *Actas de la Sociedad Filosófica Americana de Filadelfia*, México, Imprenta del Águila, 1845.
- NEWMARK, Peter, *Manual de traducción*, Madrid, Cátedra, 1992.
- ONG, Walter J., *Oralidad y escritura. Tecnologías de la palabra*, México, Fondo de Cultura Económica, 1987.
- PELLICER, Dora, “Oralidad y escritura de la literatura indígena; una aproximación histórica”, en *Situación actual y perspectivas de la literatura en lenguas indígenas*, coordinador Carlos Montemayor, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1993, p. 15-54.
- REGINO, Juan Gregorio, “Escritores en lenguas indígenas”, en *Situación actual y perspectivas de la literatura en lenguas indígenas*, coordinado por Carlos Montemayor, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1993, p. 119-139.
- SÁNCHEZ ALBORNOZ, Nicolás, *La población de América Latina desde los tiempos precolombinos al año 2000*, Madrid, Alianza Editorial, 1982.
- SEGALA, Amos, *Literatura náhuatl: fuentes, identidades, representaciones*, México, Grijalbo/Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1990.
- SILVA GALEANA, Librado, “¿Tle in quinezcayotia in huehuetlahtolli itemaquixtiliz?, ¿Qué significa el rescate de la antigua palabra?”, *La*



186 LENGUAS Y LITERATURAS INDÍGENAS EN EL MÉXICO CONTEMPORÁNEO

antigua y la nueva palabra. Coloquio de Nahuatlato en Zapopan, Jalisco, coordinador José María Muriá, [México], Lotería Nacional para la Asistencia Pública/El Colegio de Jalisco, 1993, p. 31-41.

———, “El Seminario de Cultura Náhuatl”, en *In iihyo, in itlahtol. Su aliento, su palabra. Homenaje a Miguel León-Portilla*, México, Universidad Nacional Autónoma de México/El Colegio Nacional/Instituto Nacional de Antropología e Historia, 1997, p. 261-276.

SODI, Demetrio, *La literatura de los mayas*, México, Secretaría de Educación Pública, 1986 (Segunda Serie de Lecturas Mexicanas, 68).

VILLORO, Luis, *Los grandes momentos del indigenismo en México*, México, La Casa Chata, 1979 (Ediciones de la Casa Chata, 9).